

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EG) nr. 3359/93 van de Raad van 2 december 1993 tot instelling van gewijzigde anti-dumpingmaatregelen op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Rusland, Kazachstan, Oekraïne, IJsland, Noorwegen, Venezuela en Brazilië** 1
- Verordening (EG) nr. 3360/93 van de Commissie van 8 december 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2147/93 betreffende een bijzondere interventie-maatregel voor gerst in Spanje 11
- Verordening (EG) nr. 3361/93 van de Commissie van 8 december 1993 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1279/93 inzake de openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst 12
- Verordening (EG) nr. 3362/93 van de Commissie van 8 december 1993 houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93 en (EEG) nr. 1515/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus 13
- ★ **Verordening (EG) nr. 3363/93 van de Commissie van 8 december 1993 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan** 14
- Verordening (EG) nr. 3364/93 van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees 17
- Verordening (EG) nr. 3365/93 van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren 20
- Verordening (EG) nr. 3366/93 van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee 22
- Verordening (EG) nr. 3367/93 van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen 24
- Verordening (EG) nr. 3368/93 van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 25

Verordening (EG) nr. 3369/93 van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	27
--	----

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

93/660/EG :

* Beschikking van de Commissie van 22 november 1993 tot wijziging van Beschikking 92/589/EEG betreffende het meerjarig oriëntatieprogramma voor de vissersvloot van België voor de periode 1993-1996, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 4028/86 van de Raad	29
--	----

93/661/EG :

Beschikking van de Commissie van 29 november 1993 tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten	31
--	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 3359/93 VAN DE RAAD

van 2 december 1993

tot instelling van gewijzigde anti-dumpingmaatregelen op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Rusland, Kazachstan, Oekraïne, IJsland, Noorwegen, Venezuela en Brazilië

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op de artikelen 14 en 15,

Gezien het voorstel van de Commissie, dat is ingediend na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) Bij Verordening (EEG) nr. 2409/87⁽²⁾ stelde de Commissie een voorlopig anti-dumpingrecht in op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië en aanvaardde zij verbintenissen die door een Braziliaanse onderneming en door Promsyrrio-Import uit de USSR waren aangeboden.
- (2) Bij Verordening (EEG) nr. 3650/87⁽³⁾ stelde de Raad een definitief anti-dumpingrecht in op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië.
- (3) In februari 1990 aanvaardde de Raad bij Verordening (EEG) nr. 341/90⁽⁴⁾ verbintenissen en stelde hij een definitief anti-dumpingrecht in op de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit IJsland, Noorwegen, Zweden, Venezuela en Joegoslavië, met uitzondering van ferrosilicium dat voor uitvoer naar de Gemeenschap was verkocht door ondernemingen waarvan de verbintenissen waren aanvaard.
- (4) Bij Verordening (EEG) nr. 1115/91⁽⁵⁾ stelde de Raad een definitief anti-dumpingrecht in, in het

kader van het nieuwe onderzoek naar de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië.

Bij Besluit 91/240/EEG⁽⁶⁾ aanvaardde de Commissie verbintenissen die waren aangeboden door bepaalde exporteurs in het kader van het nieuwe onderzoek naar de anti-dumpingmaatregelen betreffende de invoer van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië en beëindigde zij het onderzoek wat deze exporteurs betreft.

- (5) In februari 1992 publiceerde de Commissie overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, hierna „basisverordening” genoemd, een bericht⁽⁷⁾ dat de verbintenis die van Promsyrrio-Import in de USSR was aanvaard, zou vervallen.
- (6) In februari 1992 verzocht het Verbindingscomité van de producenten van ijzerlegeringen van de Europese Economische Gemeenschap (Clifa) dat namens de producenten van de Gemeenschap optreedt en, naar verluidt, 98 % van de produktie van ferrosilicium van de EG voor zijn rekening neemt, om een nieuw onderzoek van alle bovenvermelde maatregelen (overwegingen 1 tot en met 4).
- (7) Na overleg stelde de Commissie vast dat er voldoende bewijsmateriaal was om een nieuw onderzoek te rechtvaardigen en besloot zij een nieuw onderzoek in te stellen naar de in de overwegingen 1 tot en met 4 vermelde verordeningen en besluiten overeenkomstig de artikelen 14 en 15 van de basisverordening; zij opende een onderzoek door middel van een bericht dat in mei 1992 in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*⁽⁸⁾ werd gepubliceerd.
- (8) In augustus 1992⁽⁹⁾ publiceerde de Commissie, overeenkomstig het bepaalde in artikel 15, lid 4, van de basisverordening een bericht betreffende de

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 219 van 8. 8. 1987, blz. 24.

⁽³⁾ PB nr. L 343 van 5. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 38 van 10. 2. 1990, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 111 van 3. 5. 1991, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 111 van 3. 5. 1991, blz. 47.

⁽⁷⁾ PB nr. C 37 van 15. 2. 1992, blz. 22.

⁽⁸⁾ PB nr. C 115 van 6. 5. 1992, blz. 2.

⁽⁹⁾ PB nr. C 186 van 23. 7. 1992, blz. 25.

handhaving van de geldende maatregelen tegen de voormalige Sowjetunie gedurende de periode van onderzoek.

(9) De Commissie bracht de voor zover bekend betrokken exporteurs en producenten van de Gemeenschap officieel van de opening van de procedure op de hoogte en stelde hen in de gelegenheid om hun standpunten schriftelijk bekend te maken en om te verzoeken te worden gehoord.

(10) Bovendien stelde de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen, op verzoek van een importeur en overeenkomstig het bepaalde van artikel 7, lid 6, van de basisverordening, in de gelegenheid elkaar te ontmoeten.

(11) De Commissie verzamelde en verifieerde alle informatie die zij voor de vaststelling van dumping en schade noodzakelijk achtte en verrichte een onderzoek ten kantore van :

a) *producenten van de Gemeenschap :*

- Sociedad Española de Carburos Metálicos, Spanje,
- Péchiney Electrométallurgie, Frankrijk,
- SKW Trostberg AG, Duitsland ;

b) *exporterende producenten :*

- Fesil KS, Noorwegen,
- Elkem A/S, Noorwegen,
- Icelandic Alloys, IJsland,
- Vargön Alloys, Zweden,
- CVG Fesilven, Venezuela,
- Companhia Brasileira Carbureto de Cálcio (CBCC), Brazilië,
- Companhia de Ferroligas da Bahia Ferbasa, Brazilië,
- Italmagnésio SA, Brazilië,
- Companhia Paulista de Ferroligas, Brazilië,
- Tovarna Dusika Ruse, Republiek Slovenië ;

c) *niet-geassocieerde importeurs :*

- Considar, België,
- SA des Minerais, Luxemburg ;

d) *geassocieerde importeurs :*

- Elkem GmbH, Duitsland,
- Elkem Alloys Ltd, Verenigd Koninkrijk,
- Fesil Alloys Ltd, Verenigd Koninkrijk,
- Fesil GmbH, Duitsland.

(12) De Commissie verzocht om en ontving de standpunten van de klagende partijen, de genoemde exporteurs en een aantal geassocieerde en niet-geassocieerde importeurs en verifieerde in zoverre nodig de verstrekte informatie.

(13) De exporteurs, geassocieerde importeurs, een niet-geassocieerde importeur en de klagende bedrijfstak

verzochten om en werden ingelicht over de essentiële feiten en overwegingen op basis waarvan men voornemens was de instelling van gewijzigde antidumpingrechten aan te bevelen. Er werd in de bevindingen van de Commissie terdege rekening gehouden met de standpunten van de betrokken partijen.

(14) Het onderzoek naar de dumpingpraktijken had betrekking op de periode van 1 januari 1991 tot en met 30 april 1992.

B. PRODUKT

1. Produktomschrijving

(15) Het betreft ferrosilicium bevattende tussen 20 en 96 gewichtspercenten silicium dat wordt uitgevoerd door de landen waarop het nieuwe onderzoek betrekking heeft en dat is ingedeeld onder de GN-codes 7202 21 90, 7202 21 10 en ex 7202 29 00.

(16) Een exporteur en een importeur voerden aan dat de fysieke hoedanigheden van vaak verhandelde kwaliteiten van ferrosilicium, met name ferrosilicium dat 45 % silicium bevat en ferrosilicium dat 75 % silicium bevat, in wezen verschillen wat chemische samenstelling, soortelijke massa, gewicht, omvang, densiteit, kleur, hardheid en afkoelingsfactor betreft. Verder zijn hun metallurgische eigenschappen ook niet dezelfde. Zij voerden ook aan dat het productieprocédé voor de twee soorten producten verschillende installaties vereist en derhalve tot verschillen in classificering, bewerking, verbruik, bevoorrading en prijs leidt.

Bovendien wezen deze twee partijen erop dat ferrosilicium dat 45 % silicium bevat niet verwisselbaar zou zijn met ferrosilicium dat 75 % silicium bevat. Derhalve zou ferrosilicium dat 45 % silicium bevat van de procedure moeten worden uitgesloten.

(17) De Commissie herinnert eraan dat, indien het betrokken produkt uit verschillende kwaliteiten of soorten bestaat, het antwoord op de vraag of deze verschillende kwaliteiten van het produkt als één en hetzelfde produkt moeten worden beschouwd, gegeven dient te worden op basis van de fysieke en chemische hoedanigheden en van het gebruik dat van deze soorten en kwaliteiten wordt gemaakt.

(18) Uit het onderzoek is gebleken dat zowel ferrosilicium dat 45 % silicium als ferrosilicium dat 75 % silicium bevat fundamenteel dezelfde fysieke en chemische hoedanigheden vertonen. Bovendien zijn beide producten verwisselbaar wat hun belangrijkste toepassingen betreft, namelijk bij het onttrekken van zuurstof voor de vervaardiging van staal en/of als component om bij hoge temperaturen staallegingen en metalen platen te vervaardigen ; derhalve dienen zij in het kader van deze procedure als één en hetzelfde produkt te worden beschouwd.

2. Soortgelijk produkt

- (19) De Commissie stelde vast dat ferrosilicium dat in de Gemeenschap wordt geproduceerd en ferrosilicium dat wordt verkocht of vervaardigd in Brazilië, Venezuela, IJsland, Noorwegen, Zweden en in de Republieken van het voormalige Joegoslavië, in alle opzichten soortgelijk zijn aan het uitgevoerde produkt uit de landen die bij deze procedure zijn betrokken.
- (20) De Raad bevestigt deze bevindingen.

C. NORMALE WAARDE EN PRIJS BIJ UITVOER

1. Noorwegen

a) Normale waarde

- (21) De Noorse producenten maakten deel uit van twee aparte groepen en verkochten via geassocieerde maatschappijen die het grootste gedeelte van hun produkten naar geassocieerde importeurs in de Gemeenschap uitvoerden.
- (22) De verkoop op de Noorse binnenlandse markt bedroeg in geen enkel geval 5 % van de uitvoer van het produkt naar de Gemeenschap, hetgeen door de Commissie als een minimale representatieve hoeveelheid voor vergelijking wordt beschouwd.
- (23) De normale waarde voor de Noorse producenten werd derhalve berekend overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening. Zij werd samengesteld op basis van de vaste en variabele kosten van grondstoffen en produktie voor het naar de Gemeenschap uitgevoerde produkt, vermeerderd met een redelijk bedrag voor de verkoopkosten en de administratieve en andere algemene uitgaven alsmede met een redelijke winstmarge. Voor elk van de twee Noorse groepen werden de gewogen gemiddelde produktiekosten van hun producerende dochtermaatschappijen berekend.

Aangezien er in beide gevallen geen representatieve hoeveelheden ferrosilicium of produkten van dezelfde bedrijfssector op de binnenlandse markt werden verkocht, werden de verkoopkosten en de algemene en administratieve uitgaven plus winst vastgesteld op basis van de gegevens waarover de Commissie voor deze sector in Noorwegen beschikte. Deze basis werd als redelijk en bijgevolg in overeenstemming met artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening beschouwd.

Een winstmarge van 6 % werd aan de volledige kosten van het produkt toegevoegd. Deze winst stemde overeen met hetgeen noodzakelijk werd geacht om de bedrijfstak van de Gemeenschap levensvatbaar te houden.

b) Prijs bij uitvoer

- (24) Bij rechtstreekse verkoop aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht.
- (25) Bij verkoop aan geassocieerde importeurs in de Gemeenschap werd de prijs bij uitvoer samengesteld overeenkomstig artikel 2, lid 8, onder b), van de basisverordening op basis van de prijzen waartegen aan de eerste onafhankelijke koper werd wederverkocht; deze prijzen werden aangepast om rekening te houden met alle kosten tussen de invoer en de wederverkoop en vermeerderd met een winstmarge van 3 % die op grond van de informatie waarover de Commissie met betrekking tot de betrokken sector beschikte, redelijk werd geacht.

2. IJsland

a) Normale waarde

- (26) Aangezien geen ferrosilicium op de binnenlandse markt van IJsland werd verkocht, werd de normale waarde samengesteld overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening. Wat de verkoopkosten, de algemene en administratieve uitgaven, alsmede de winst betreft, was de situatie dezelfde als in Noorwegen en de vaststelling vond derhalve op dezelfde basis plaats (zie overweging 23).

b) Prijs bij uitvoer

- (27) De enige IJslandse producent, Icelandic Alloys Ltd, verkocht aan de Gemeenschap via een Noorse groep die bij deze producent een belangrijke aandeelhouder is (zie overweging 21).
- (28) Om derhalve de normale waarde en de prijs bij uitvoer te kunnen vergelijken, diende laatstgenoemde te worden samengesteld op basis van de prijs waartegen het betrokken produkt door de Noorse onderneming aan onafhankelijke kopers in de Gemeenschap werd wederverkocht, als bepaald bij artikel 2, lid 8, onder b), van de basisverordening. Overeenkomstig deze bepaling werd rekening gehouden met een geraamde winstmarge van 3 % die op winsten op de verkoop in de betrokken sector was gebaseerd.

3. Zweden

a) Normale waarde

- (29) De verkoop op de binnenlandse markt van de Zweedse producent bedroeg meer dan 5 % van de uitvoer naar de Gemeenschap en deze hoeveelheden waren bijgevolg voldoende voor een representatieve markt en vormden een geschikte basis voor de berekening van de normale waarde.

(30) De normale waarde werd derhalve berekend op basis van de gewogen gemiddelde prijzen voor ferrosilicium op de binnenlandse markt bij normale handelstransacties, overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder a), van de basisverordening.

(31) De prijzen waren netto, na aftrek van alle kortingen en verlagingen die rechtstreeks aan de betrokken verkopen waren gekoppeld.

b) *Prijs bij uitvoer*

(32) Aangezien rechtstreeks naar onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap werd uitgevoerd, werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijzen voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht.

4. Venezuela

a) *Normale waarde*

(33) De verkoop op de binnenlandse markt van de Venezolaanse producent bedroeg meer dan 5 % van de uitvoer naar de Gemeenschap en deze hoeveelheden werden bijgevolg voor een representatieve markt toereikend geacht en vormden een geschikte basis voor de berekening van de normale waarde.

(34) 70 % van de binnenlandse verkoop ging naar geassocieerde ondernemingen voor verwerking en kon niet als betrouwbare basis worden gebruikt en als normale handelstransacties worden beschouwd. De prijzen van de overige verkopen dekten niet alle op redelijke wijze omgeslagen kosten bij normale handelstransacties. De normale waarde werd derhalve samengesteld overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening.

Gezien de hoeveelheden die op de binnenlandse markt werden verkocht, kon de Commissie het bedrag voor verkoopkosten en algemene en administratieve uitgaven berekenen door deze af te leiden uit de uitgaven van de producent voor zijn verkoop op de binnenlandse markt.

Een winstmarge van 6 % op de totale produktiekosten werd redelijk geacht (zie overweging 23).

b) *Prijs bij uitvoer*

(35) Aangezien rechtstreeks werd verkocht aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap, werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van werkelijk betaalde of te betalen prijzen voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht.

5. Brazilië

a) *Normale waarde*

(36) De verkoop van alle Braziliaanse producenten op de binnenlandse markt bedroeg meer dan 5 % van

de uitvoer naar de Gemeenschap en deze hoeveelheden waren derhalve toereikend om een representatieve markt en een geschikte basis voor de berekening van de normale waarde te vormen.

(37) Gezien de belangrijke prijsverschillen die het gevolg zijn van de hoge inflatie in Brazilië, werd de normale waarde vastgesteld op maandelijkse basis hetzij door deze af te leiden uit de verkopen op de binnenlandse markt hetzij, indien nodig, uit de samengestelde waarde zoals hierna is aangegeven.

(38) De Commissie ging na of de verkoop op de binnenlandse markt in het kader van het normale handelsverkeer was geschied, door iedere transactie op de binnenlandse markt te vergelijken met de produktiekosten per ton van iedere producent gedurende dezelfde maandelijkse periode.

Gedurende de maanden waarin de verkoop als winstgevend werd beschouwd, werden de normale waarden voor die maand vastgesteld op basis van de prijzen op de binnenlandse markt overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder a), van de basisverordening.

In alle andere gevallen werd de normale waarde samengesteld overeenkomstig het bepaalde van artikel 2, lid 3, onder b), ii), van de basisverordening.

Door de omvang van de op de binnenlandse markt verkochte hoeveelheden kon de Commissie het bedrag van de verkoopkosten en van de algemene en administratieve uitgaven berekenen door deze af te leiden uit de uitgaven van de producent bij zijn verkoop op de binnenlandse markt. Een winstmarge van 6 % werd eveneens toegevoegd (zie overweging 23).

b) *Prijs bij uitvoer*

(39) Aangezien rechtstreeks werd verkocht aan onafhankelijke importeurs in de Gemeenschap, werden de prijzen bij uitvoer vastgesteld op basis van de prijzen die voor het produkt dat voor uitvoer naar de Gemeenschap werd verkocht, werden betaald dan wel dienden te worden betaald.

6. Kazachstan, Oekraïne, Rusland

a) *Normale waarde*

(40) Op basis van de gegevens die de Commissie ter beschikking staan, waren er wat de landen van de voormalige USSR betreft, alleen produktiefaciliteiten voor ferrosilicium in Kazachstan, Oekraïne en Rusland. Evenwel kon onmogelijk onderscheid worden gemaakt tussen de produkten, wat de oorsprong ervan betreft, aangezien zij naar de Gemeenschap werden uitgevoerd door een Russische handelaar die dit onderscheid niet maakte.

Omdat de drie landen zonder markteconomie zijn in de zin van artikel 2, lid 5, van de basisverordening werd de normale waarde gebaseerd op de gegevens van een land met markteconomie dat het produkt vervaardigt.

Derhalve koos de Commissie Noorwegen. Deze keuze werd door de producenten in de drie betrokken landen niet betwist. Uit de gegevens bleek dat de bedrijfstak van ferrosilicium in Noorwegen grote hoeveelheden tegen lage produktiekosten produceert en dat Noorwegen, vergeleken met alle andere producerende landen, een doeltreffende producent is doordat hydro-elektrische energie, de duurste factor bij de produktie van ferrosilicium, gemakkelijk te verkrijgen is. Noorwegen werd derhalve beschouwd als een geschikte en niet onredelijke keuze als referentiemarkt.

- (41) De normale waarde voor Noorwegen werd vastgesteld zoals in overweging 23 is uiteengezet.

b) *Prijzen bij uitvoer*

- (42) De producenten van Oekraïne en Rusland werkten niet aan het onderzoek mede en de producent van Kazachstan vulde zijn vragenlijst onnauwkeurig in wat de prijzen bij uitvoer betreft, zodat deze gegevens niet konden worden gebruikt.

De Commissie verifieerde meer dan 70 % van de totale invoer die over de handelsmaatschappij Promsyrjo-Import liep; deze onderneming vertegenwoordigde producenten in Kazachstan, Oekraïne en Rusland. Deze hoeveelheid werd representatief geacht voor alle transacties van de producenten in Kazachstan, Oekraïne en Rusland gedurende deze periode.

De prijzen bij uitvoer werden bijgevolg vastgesteld op basis van de prijzen aan de eerste onafhankelijke koper.

D. VERGELIJKING

- (43) Voor elk betrokken land hield de Commissie, bij de vergelijking van de normale waarde met de prijzen bij uitvoer, waar het gerechtvaardigd was, en transactie per transactie, overeenkomstig artikel 2, leden 9 en 10, van de basisverordening, rekening met verschillen die de vergelijkbaarheid van de prijzen rechtstreeks kunnen beïnvloeden zoals verschillen in bepaalde verkoopkosten, waaronder kredietvoorwaarden, vervoer- en verzekeringskosten en kosten voor het op-, af- en herladen, verpakingskosten en bepaalde bijkomende kosten.

Voor Kazachstan, Oekraïne en Rusland werd rekening gehouden met verschillen in fysieke hoedanigheden, waaronder in het bijzonder zeven, verkleinen en wegen. Aangezien de aanspraak op een verschil gerechtvaardigd was, werd de normale waarde voor de drie landen aangepast met een

bedrag dat op een redelijke raming van de waarde was gebaseerd.

- (44) Alle vergelijkingen werden op hetzelfde handelsniveau gemaakt.

E. DUMPINGMARGES

- (45) De dumpingmarges waren gelijk aan het bedrag waarmede de vastgestelde normale waarde de prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap overschreed.

1. Noorwegen

- (46) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor de bedrijven Elkem en Fesil, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedroeg 6,8 %.

- (47) Aangezien werd vastgesteld dat deze twee ondernemingen alle uitvoer van ferrosilicium van oorsprong uit Noorwegen naar de Gemeenschap voor hun rekening nemen, werd het passend geacht deze marge in zijn geheel op Noorwegen toe te passen.

2. IJsland

- (48) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor de betrokken onderneming, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt 6,8 %.

- (49) Aangezien werd vastgesteld dat deze onderneming alle uitvoer van ferrosilicium van oorsprong uit IJsland naar de Gemeenschap voor haar rekening neemt, werd het passend geacht deze marge in zijn geheel op IJsland toe te passen.

3. Zweden

- (50) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor de betrokken onderneming, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt 7,4 %.

- (51) Aangezien werd vastgesteld dat deze onderneming alle uitvoer van ferrosilicium van oorsprong uit Zweden naar de Gemeenschap voor haar rekening neemt, werd het passend geacht deze marge in zijn geheel op Zweden toe te passen.

4. Venezuela

- (52) De gewogen gemiddelde dumpingmarge voor CVG Fesilven, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedroeg 20,4 %.

- (53) Voor ondernemingen die niet aan het onderzoek medewerkten of die op de vragenlijst van de Commissie geen bevredigend antwoord gaven, oordeelde de Commissie dat de dumping diende te worden bepaald op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening. Zodoende was men van oordeel dat de marge die voor Fesilven was vastgesteld, de geschiktste was.

5. Brazilië

- (54) De gewogen gemiddelde dumpingmarges voor de betrokken bedrijven, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedroegen :

— Companhia Brasileira Carbureto de Cálcio :	9,2 %,
— Ferbasa :	22,8 %,
— Italmagnésio :	25,0 %.

- (55) Voor Braziliaanse ondernemingen die aan het onderzoek medewerkten en gedurende de periode van onderzoek niet hadden uitgevoerd (Rima Electrometalurgia SA, Companhia Paulista de Ferroligas, Companhia Ferroligas Minas Gerais Minasligas) oordeelde de Commissie dat het best beschikbare bewijsmateriaal de gewogen gemiddelde dumpingmarge was die werd vastgesteld voor de ondernemingen die wel uitvoerden. Deze marge werd op 20,53 % vastgesteld.

- (56) Voor bedrijven die niet aan het onderzoek medewerkten of de vragenlijst van de Commissie niet op bevredigende wijze hadden ingevuld, oordeelde de Commissie dat de dumping diende te worden vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening. Volgens de Commissie waren de redelijkste gegevens die welke tijdens het onderzoek waren vastgesteld en ten einde omzeiling van het recht te voorkomen en om ondernemingen die niet medewerkten, niet te bevoordelen, werd bepaald dat de hoogste marge die voor Brazilië werd vastgesteld, de geschiktste was.

6. Kazachstan, Oekraïne en Rusland

- (57) Voor de betrokken landen werden de volgende gewogen gemiddelde dumpingmarges vastgesteld, uitgedrukt in procenten van de prijs, cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard :

— Kazachstan :	74 %,
— Oekraïne :	74 %,
— Rusland :	74 %.

7. De overige republieken van de voormalige USSR

- (58) Aangezien geen van de betrokken produkten van oorsprong uit de overige republieken van de voormalige USSR gedurende de periode van onderzoek in de Gemeenschap werd ingevoerd, had het geen zin de maatregelen, voorzover ze op deze republieken betrekking hadden, te herzien.

8. De voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de Republieken Bosnië-Herzegovina en Slovenië

- (59) Voor de producenten die in de bovenvermelde landen gevestigd zijn, werden geen dumpingbere-

keningen gemaakt aangezien hun aandeel in de schade te miniem was (zie overweging 62).

9. Conclusie

- (60) De Raad bevestigt bovenstaande conclusies.

F. SCHADE

1. Cumulatie

- (61) De gevolgen van de invoer uit de landen waarop het nieuwe onderzoek van toepassing is, moeten in het algemeen worden gecumuleerd, aangezien de uitvoer van oorsprong uit elk van deze landen grote hoeveelheden van de betrokken produkten bevatte, deze produkten met de produkten van de Gemeenschap en met elkaar concurreerden en het gedrag van de exporteur op de markt vergelijkbaar was.

- (62) De invoer uit Bosnië-Herzegovina, Slovenië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië was evenwel minimaal. Het feit alleen dat de invoer uit deze landen na de instelling van rechten verwaarloosbaar was, is weliswaar geen omstandigheid die op zich, in het kader van een nieuwe onderzoekprocedure, de opheffing van rechten tegen deze landen of het niet cumuleren met andere invoer rechtvaardigt; er werd echter vastgesteld dat de fabriek in Bosnië-Herzegovina ernstig was beschadigd en voor een vrij lange periode zal stilliggen.

De huidige capaciteit in de voormalige Joegoslavische Republieken Macedonië en in Slovenië is van dien aard dat het onwaarschijnlijk is dat hun uitvoer naar de Gemeenschap in de nabije toekomst meer zal bedragen dan een verwaarloosbare hoeveelheid. Derhalve kan worden verwacht dat de uit deze landen ingevoerde hoeveelheden, na de opheffing van de maatregelen op een minimaal niveau zullen worden gehandhaafd. Deze invoer zal derhalve niet tot verdere schade of dreigende schade bijdragen.

- (63) De Raad bevestigt deze bevindingen.

2. Hoeveelheden, marktaandeel en prijzen van de invoer met dumping*Ingevoerde hoeveelheden*

- (64) De uit de onderzochte landen ingevoerde hoeveelheden ferrosilicium stegen van 56 % van het verbruik in 1988 tot 60 % in 1991 en 69 % aan het begin van 1992 :

- de invoer van oorsprong uit Kazachstan, Rusland en Oekraïne steeg aanzienlijk van 30 000 ton in 1988 (6 % marktaandeel) en 72 000 ton in 1991 (14 % marktaandeel) tot 90 000 ton in 1992 (16 % marktaandeel);
- de ingevoerde hoeveelheden uit Noorwegen (ongeveer 200 000 ton per jaar), IJsland (ongeveer 20 000 ton per jaar) en Zweden (ongeveer 12 000 ton per jaar) bleven tussen 1988 en 1992 betrekkelijk stabiel; de marktaandelen bedroegen in 1992 ongeveer 40 % voor Noorwegen, 4 % voor IJsland en ruim 2 % voor Zweden;
- de invoer van oorsprong uit Brazilië steeg van 9 000 ton in 1988 (bijna 2 % marktaandeel), 16 600 ton in 1991 (3,2 % marktaandeel) tot ongeveer 28 000 ton in 1992 (5,5 % marktaandeel berekend op jaarbasis); gedurende dezelfde periode steeg de invoer uit Venezuela van 1 000 ton in 1988 tot 8 600 ton in 1991 en tot ongeveer 9 000 ton in 1992 (bijna 2 % marktaandeel);
- de invoer uit Bosnië-Herzegovina, Slovenië en uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië, de enige landen van het voormalige Joegoslavië die ferrosilicium produceren, daalde drastisch van 18 000 ton in 1988 (bijna 4 % marktaandeel) tot, respectievelijk, 3 000 ton voor Slovenië, 2 000 ton voor de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en minder dan 1 000 ton voor Bosnië-Herzegovina in 1992 (minder dan 1,2 % marktaandeel voor deze drie landen samen).

Prijs van de invoer met dumping

- (65) De prijzen cif grens Gemeenschap, ingeklaard, aan de eerste onafhankelijke koper in de Gemeenschap voor het produkt dat uit de betrokken landen werd ingevoerd lag lager dan de reeds gedaalde, gemiddelde af-fabriekprijzen van de producenten van de Gemeenschap.

Uit de vergelijking, uitgevoerd op hetzelfde handelsniveau, bleken de volgende gemiddelde prijsonderbiedingen:

- 9,9 % voor Noorwegen,
- 9,9 % voor IJsland,
- 7,8 % voor Zweden,
- 20,1 % voor Brazilië,
- 20 % voor Venezuela,
- 58,2 % voor Oekraïne, Rusland en Kazachstan.

- (66) De Raad bevestigt deze bevindingen.

3. Toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap

Productie, capaciteit en benuttingsgraad

- (67) De productie van ferrosilicium in de Gemeenschap daalde van bijna 190 000 ton in 1989 tot 132 000 ton in 1991 en 102 000 ton in 1992. Hoewel de

productiecapaciteit van bijna 255 000 ton in 1989 tot ongeveer 200 000 ton in 1992 daalde, kon niettemin een daling van de benuttingsgraad worden vastgesteld van 75 % in 1989 tot 48 % in 1992.

Verkochte hoeveelheden en marktaandeel

- (68) De hoeveelheid ferrosilicium die in de Gemeenschap door de producenten aldaar werd verkocht, daalde van 163 000 ton in 1989 tot 135 000 ton in 1990, 122 000 ton in 1991 en ongeveer 100 000 ton in 1992.

Tussen 1989 en 1992 daalde het marktaandeel van de bedrijfstak van de Gemeenschap als volgt: 30 % in 1989, 25 % in 1990, 23 % in 1991 en 13 % in 1992 (4 maanden); het jaarlijkse verbruik in de Gemeenschap steeg daarentegen tussen 1988 en 1989 van 490 000 ton tot 535 000 ton en dat niveau bleef sedertdien gehandhaafd.

Prijsevolutie

- (69) Het lage niveau van de invoerprijzen gedurende de periode van onderzoek betekende dat de producenten van de Gemeenschap hun produkten in de Gemeenschap moesten verkopen tegen prijzen die in de meeste gevallen hun produktiekosten niet dekten. Dit lage prijsniveau belette die producenten niet alleen hun prijzen te verhogen zodat de hogere produktiekosten in aanmerking konden worden genomen, maar dwong hen zelfs hun prijzen te verlagen, hetgeen desondanks niet kon beletten dat zij marktaandelen verloren.

Winsten

- (70) Door de dalende prijzen en de dalende benuttingsgraad van de capaciteit die voor de dekking van de vaste kosten in deze sterk kapitaalintensieve bedrijfstak negatieve gevolgen hadden, boekte de bedrijfstak van de Gemeenschap sedert 1987 in het algemeen slechte financiële resultaten (met uitzondering van 1989 toen een kleine winst werd geboekt). De toestand verslechterde verder vanaf 1990 en vooral gedurende de onderzoeksperiode toen alle producenten van de Gemeenschap zware verliezen leden. Uit een gewogen gemiddelde van de resultaten van de bedrijfstak van de Gemeenschap blijkt gedurende deze periode een verlies in omzet van ongeveer 34 %.

Werkgelegenheid en investeringen

- (71) Er dient op te worden gewezen dat de bedrijfstak van ferrosilicium niet arbeidsintensief is. Er werd op het vlak van de werkgelegenheid evenwel op kleine schaal maar toch ononderbroken ingekrompen.

De investeringen werden verlaagd en in Italië stopten drie ondernemingen met de ferrosiliciumproductie.

Conclusie

(72) Gezien de financiële verliezen en de daling van de marktaandelen is de positie van de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijk achteruit gegaan. De Commissie concludeert bijgevolg dat de bedrijfstak aanzienlijke schade heeft geleden in de zin van artikel 4, lid 1, van de basisverordening.

(73) De Raad bevestigt deze bevindingen en conclusies.

4. Causaal verband tussen de invoer met dumping en de schade

(74) De Commissie ging na of de aanzienlijke schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap had geleden, veroorzaakt was door de gevolgen van de dumping en stelde vast dat de hogere invoer uit de onderzochte landen samenviel met een aanzienlijk verlies aan marktaandeel en een lagere rentabiliteit voor genoemde bedrijfstak. De communautaire ferrosiliciummarkt is een doorzichtige en prijsgevoelige markt en de prijszonderbieding van de producenten uit de onderzochte landen bracht de prijzen van de bedrijfstak van de Gemeenschap onmiddellijk naar beneden. De producenten van de Gemeenschap dienden met het oog op deze neerwaartse trend hun prijzen aan te passen.

(75) De Raad bevestigt deze bevindingen.

5. Andere factoren

(76) De Commissie ging eveneens na of andere factoren dan de invoer met dumping van ferrosilicium schade aan de bedrijfstak van de Gemeenschap zouden kunnen hebben berokkend.

(77) Er werd reeds vastgesteld dat vele moeilijkheden van de ferrosiliciumbedrijfstak van de Gemeenschap door andere derde landen (zoals Zuid-Afrika en China) die met dumping invoeren, werden veroorzaakt. Dit doet evenwel geen afbreuk aan de conclusie dat de aanzienlijke hoeveelheden met dumping uitgevoerde produkten en de lage prijzen van deze invoer uit de onderzochte landen ook aanzienlijk tot de schade die de bedrijfstak van de Gemeenschap werd berokkend, hebben bijgedragen.

(78) De Commissie stelde geen andere factoren vast die de precaire economische situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap konden verklaren. Er werden immers, afgezien van de gemelde hoeveelheden, geen andere belangrijke hoeveelheden ingevoerd, en de vraag kromp ook niet tussen 1990 en 1992.

6. Conclusie

(79) Onder deze omstandigheden en zelfs rekening houdend met het feit dat de invoer uit Zuid-Afrika, China, Polen en Egypte ook heeft bijgedragen tot de slechte situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap, is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de gevolgen van de invoer met

dumping van ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië, Venezuela, Noorwegen, IJsland, Zweden, Oekraïne, Kazachstan en Rusland, op zichzelf beschouwd nog steeds die bedrijfstak aanzienlijke schade berokkenen. De opheffing van de maatregelen tegen deze producenten zou derhalve de bestaande schade vergroten. De huidige omstandigheden rechtvaardigen dus geen intrekking van de maatregelen. Integendeel, de nieuwe toestand vereist een aanpassing van die maatregelen.

Handhaving, vervallen of intrekking van de van kracht zijnde maatregelen zouden beslist resulteren in verdere prijsdalingen wat de ingevoerde produkten betreft, en nieuwe prijsdalingen op de gehele markt van de Gemeenschap en meer verlies aan marktaandeel en rentabiliteit voor de bedrijfstak van de Gemeenschap teweegbrengen.

(80) De Raad bevestigt deze bevindingen en conclusies.

G. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

(81) Bij de evaluatie van het belang van de Gemeenschap hield de Commissie rekening met bepaalde fundamentele elementen. Zij wenst de concurrentievervalsingen ten gevolge van oneerlijke handelspraktijken te voorkomen en op deze wijze de markt van de Gemeenschap opnieuw voor billijke concurrentie open te stellen; dit is het eigenlijke doel van de anti-dumpingmaatregelen en is fundamenteel in het algemene belang van de Gemeenschap. Bovendien zou het niet-handhaven van de van kracht zijnde maatregelen de reeds precaire situatie van de bedrijfstak van de Gemeenschap verergeren; deze komt tot uiting in het gebrek aan rentabiliteit en de inkrimping van de marktaandelen en brengt de levensvatbaarheid van deze bedrijfstak in het gedrang. Indien deze bedrijfstak zijn productie zou moeten stopzetten, zou de Gemeenschap voor haar bevoorrading volledig van derde landen afhankelijk worden.

Zonder anti-dumpingmaatregelen is het zeer waarschijnlijk dat in de nabije toekomst bepaalde producenten van de Gemeenschap verdwijnen gezien de omvang van de door hen over een langere periode geleden verliezen. In dit verband zij opgemerkt dat sommige Italiaanse producenten hun productie aan het begin van 1991 hebben stopgezet. Een verdere verslechtering zou arbeidsplaatsen en investeringen in de betrokken sector in gevaar brengen.

(82) De Commissie erkent dat de instelling van anti-dumpingrechten de prijsniveaus van de betrokken exporteurs in de Gemeenschap zou kunnen beïnvloeden en bijgevolg op het relatieve concurrentievermogen van hun produkten een zekere weerslag zou kunnen hebben. Het voordeel op het gebied van concurrentie dat verloren gaat, is evenwel toe te schrijven aan onrechtmatige handelspraktijken die moeten worden bestreden waartoe anti-dumpingmaatregelen dienen.

(83) Ook werd aangevoerd dat door anti-dumpingmaatregelen het aantal concurrenten op de markt zou verminderen. De Commissie is evenwel van oordeel dat het aantal concurrenten op de markt van de Gemeenschap niet zal dalen door het nemen van anti-dumpingmaatregelen. Integendeel, de opheffing van onrechtmatige voordelen die de dumpingpraktijken opleveren is bedoeld om de achteruitgang van de bedrijfstak van de Gemeenschap tegen te gaan en moet dus bijdragen tot de handhaving van een groot aantal producenten van ferrosilicium.

(84) Wat de belangen van de verwerkende bedrijfstak betreft, met name de producenten van speciaal staal die de eindgebruikers van het betrokken produkt in de Gemeenschap zijn, dienen de prijsvoordelen op korte termijn te worden afgewogen tegen de gevolgen op langere termijn, dat wil zeggen de afschaffing van onbillijke concurrentie. Het niet-handhaven van de van kracht zijnde maatregelen zou immers de levensvatbaarheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap ernstig bedreigen en het verdwijnen ervan zou in feite de bevoorrading en de concurrentie ten nadele van de consument verminderen. Bovendien mag niet uit het oog worden verloren dat de prijs van ferrosilicium gemiddeld slechts 0,2 % van de kosten van een ton staal bedraagt. Een stijging van de prijs van ferrosilicium ten gevolge van anti-dumpingmaatregelen zou voor de eindgebruikers derhalve slechts te verwaarlozen gevolgen hebben.

(85) De Commissie oordeelt derhalve dat het in het belang van de Gemeenschap is om de anti-dumpingmaatregelen te handhaven ten einde te voorkomen dat de invoer met dumping verdere schade berokkent.

(86) De Raad bevestigt deze conclusies.

H. VERBINTENISSEN

(87) Twee ondernemingen boden herziene prijsverbintenissen aan.

(88) De prijzen van de vorige verbintenissen werden alle systematisch onderboden en de Commissie oordeelt dat de verbintenissen niet langer als een geschikte oplossing kunnen worden beschouwd.

(89) De Raad bevestigt deze conclusie.

I. NIVEAU VAN HET RECHT

(90) Om de maatregelen aan de gewijzigde omstandigheden aan te passen en te voorkomen dat verdere schade optreedt, dienen de anti-dumpingmaatregelen dusdanig te worden vastgesteld dat zij de bedrijfstak van de Gemeenschap in staat stellen in de toekomst een redelijke winst te boeken en de dalende verkoop een halt toe te roepen.

(91) In dit opzicht heeft de Commissie de gewogen gemiddelde produktiekosten van de producenten van de Gemeenschap berekend, waaronder een winst van 6 %; deze winst is gebaseerd op resultaten uit het verleden en wordt groot genoeg geacht om de bedrijfstak produktieve investeringen op lange termijn te waarborgen. Aangezien het verschil tussen deze kosten en de gemiddelde invoerprijzen cif grens Gemeenschap, niet ingeklaard, groter is dan de dumpingmarges voor alle betrokken ondernemingen of landen, dienen de rechten op de vastgestelde dumpingmarges te worden gebaseerd.

(92) Bijgevolg dienen de volgende anti-dumpingrechten te worden ingesteld:

— Noorwegen :	6,8 %,
— IJsland :	6,8 %,
— Zweden :	7,4 %,
— Venezuela :	20,4 %,
— Brazilië :	25,0 %,
— Companhia Brasileira Carbureto de Cálcio	9,2 %,
— Ferbasa	22,8 %,
— Rima Electrometalurgia	20,5 %,
— Companhia Paulista de Ferroligas	20,5 %,
— Companhia Ferroligas Minas Gerais, Minasligas	20,5 %,
— Rusland :	74,0 %,
— Oekraïne :	74,0 %,
— Kazachstan :	74,0 %.

(93) Voor de ondernemingen die niet aan het onderzoek meewerkten, oordeelde de Commissie dat de rechten dienden te worden vastgesteld op basis van de beschikbare gegevens overeenkomstig artikel 7, lid 7, onder b), van de basisverordening. Ten einde niet-medewerking niet te belonen werd ervan uitgegaan dat de meest redelijke gegevens die waren welke gedurende het onderzoek waren vastgesteld en dat er geen reden was om aan te nemen dat rechten die lager lagen dan de hoogste rechten die noodzakelijk werden geacht, toereikend zouden zijn om de schade op te heffen die door deze invoer teweeg was gebracht. Derhalve werd het passend geacht voor ferrosilicium van oorsprong uit elk onderzocht land het hoogste berekende recht toe te passen.

(94) De Commissie is zoals steeds bereid om voor nieuwkomers een nieuw onderzoek in te stellen wanneer het gaat om ondernemingen die gedurende de periode van onderzoek niet uitvoerden en die niet geassocieerd zijn met ondernemingen die wel gedurende deze periode uitvoerden en voornemens zijn met uitvoer naar de Gemeenschap te starten.

(95) De Raad bevestigt het bovenstaande.

J. INTREKKING VAN VERORDENINGEN EN BESLUITEN

- (96) De Verordeningen (EEG) nr. 2409/87, (EEG) nr. 341/90 en (EEG) nr. 1115/91 alsmede Besluit 91/240/EEG dienen bijgevolg te worden ingetrokken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Op de invoer van ferrosilicium bevattende tussen 20 en 96 gewichtspercenten silicium, ingedeeld onder de GN-codes 7202 21 10, 7202 21 90 en ex 7202 29 00 (Taric-code 7202 29 00*11) van oorsprong uit Noorwegen, Zweden, IJsland, Brazilië, Venezuela, Kazachstan, Rusland en Oekraïne, wordt een definitief antidumpingrecht ingesteld.

2. Het recht, berekend op basis van de prijs van het produkt franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, bedraagt :

- 6,8 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Noorwegen ;
- 6,8 % voor ferrosilicium van oorsprong uit IJsland ;
- 7,4 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Zweden ;
- 20,4 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Venezuela ;

— 25,0 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Brazilië (bijkomende Taric-code 8731), met uitzondering van silicium dat wordt geproduceerd door onderstaande bedrijven waarop de volgende percentages van toepassing zijn :

- 9,25 % Cia Brasileira Carbureto de Cálcio, Rio de Janeiro (bijkomende Taric-code 8729),
- 22,8 % Cia de Ferro Ligas da Bahia (Ferbasa), Pojuca, Bahia (bijkomende Taric-code 8730),
- 20,5 % Cia Rima Electrometalurgia SA, Belo Horizonte (bijkomende Taric-code 8734),
- 20,5 % Cia Paulista de Ferroligas, São Paulo (bijkomende Taric-code 8734),
- 20,5 % Cia Ferroligas Minas Gerais, Minasligas, Contagem, MG (bijkomende Taric-code 8734);
- 74,0 % voor ferrosilicium van oorsprong uit Rusland, Kazachstan en Oekraïne.

3. De voor douanerechten geldende bepalingen zijn van toepassing.

4. De Verordeningen (EEG) nr. 2409/87, (EEG) nr. 341/90 en (EEG) nr. 1115/91 alsmede Besluit 91/240/EEG worden ingetrokken.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 december 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. DE GALAN

VERORDENING (EG) Nr. 3360/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 2147/93 betreffende een bijzondere interventie maatregel voor gerst in Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1533/93 van de Commissie van 22 juni 1993 tot vaststelling van toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen ⁽³⁾,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2147/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ een openbare inschrijving is geopend voor de restitutie bij uitvoer van gerst die in Spanje is voortgebracht naar alle derde landen; dat het in de huidige situatie wenselijk is de Verenigde Staten van Amerika en Canada uit te sluiten van de bestemmingen waarvoor deze inschrijving openstaat; dat er voor wat betreft de uitvoer van gerst naar de Verenigde Staten van Amerika en Canada geen restitutie wordt uitbetaald; dat het derhalve dienstig is zeker te stellen dat de uitvoerders één van de bewijzen voorzien in artikel 18, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2805/93 ⁽⁶⁾, leveren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2147/93 wordt gelezen:

„2. De inschrijving heeft betrekking op de in artikel 1, lid 1, bedoelde hoeveelheid gerst die moet worden uitgevoerd naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada.”.

2. De titel van bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2147/93 wordt gelezen:

„Wekelijkse openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van Spaanse gerst naar alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada”.

Artikel 2

In afwijking van artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 1533/93 moet één van de bewijzen voorzien in artikel 18, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 geleverd worden voor de uitvoer van gerst die plaatsvindt met uitvoercertificaten die afgeleverd zijn vanaf de inwerkingtreding van de huidige verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 23. 6. 1993, blz. 15.

⁽⁴⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 109.

⁽⁵⁾ PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 256 van 14. 10. 1993, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 3361/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1279/93 inzake de openbare inschrijving voor de restitutie bij uitvoer van gerst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1533/93 van de
Commissie van 22 juni 1993 tot vaststelling van toepas-
singsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van
de Raad voor de toekenning, in de graansector, van
uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt
te treffen maatregelen ⁽³⁾,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1279/93 van
de Commissie ⁽⁴⁾ een openbare inschrijving is geopend
voor de restitutie bij uitvoer van gerst naar alle derde
landen; dat het in de huidige situatie wenselijk is de
Verenigde Staten van Amerika en Canada uit te sluiten
van de bestemmingen waarvoor deze inschrijving open-
staat; dat er voor wat betreft de uitvoer van gerst naar de
Verenigde Staten van Amerika en Canada geen restitutie
wordt uitbetaald; dat het derhalve dienstig is zeker te
stellen dat de uitvoerders één van de bewijzen voorzien in
artikel 18, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2805/93 ⁽⁶⁾, leveren;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*1. Artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1279/93
wordt gelezen:„2. De inschrijving betreft gerst die moet worden
uitgevoerd naar alle derde landen met uitzondering
van de Verenigde Staten van Amerika en Canada.”2. De titel van bijlage I bij Verordening (EEG) nr.
1279/93 wordt gelezen:„Wekelijkse openbare inschrijving voor de restitutie
bij uitvoer van gerst naar alle derde landen met
uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en
Canada”.*Artikel 2*In afwijking van artikel 14 van Verordening (EEG) nr.
1533/93 moet één van de bewijzen voorzien in artikel 18,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 geleverd worden
voor de uitvoer van gerst die plaatsvindt met uitvoercerti-
ficaten die afgeleverd zijn vanaf de inwerkingtreding van
de huidige verordening.*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 151 van 23. 6. 1993, blz. 15.⁽⁴⁾ PB nr. L 131 van 28. 5. 1993, blz. 19.⁽⁵⁾ PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 256 van 14. 10. 1993, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 3362/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93 en (EEG) nr. 1515/93 inzake de openstelling van permanente openbare inschrijvingen voor uitvoer van graan dat in het bezit is van de interventiebureaus

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 van de Commissie ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie ⁽³⁾ de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij de Verordeningen van de Commissie (EEG) nr. 1192/93 ⁽⁴⁾, (EEG) nr. 1194/93 ⁽⁵⁾, (EEG) nr. 1196/93 ⁽⁶⁾, (EEG) nr. 1513/93 ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 1514/93 ⁽⁸⁾, alle laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3160/93 ⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 1515/93 ⁽¹⁰⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3214/93 ⁽¹¹⁾, permanente inschrijvingen geopend zijn voor de uitvoer van graan uit voorraden van de interventiebureaus naar alle derde landen; dat het bij de huidige stand van zaken wenselijk is de Verenigde Staten van Amerika en Canada van de uitvoer in het kader van deze inschrijving uit te sluiten;

Overwegende dat er voor wat betreft de uitvoer van gerst naar de Verenigde Staten van Amerika en Canada geen restitutie wordt uitbetaald; dat het derhalve dienstig is zeker te stellen dat de exporteurs één van de bewijzen

voorzien in artikel 18, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van de Commissie ⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2805/93 ⁽¹³⁾, leveren;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van de Verordeningen (EEG) nr. 1192/93, (EEG) nr. 1194/93, (EEG) nr. 1196/93, (EEG) nr. 1513/93, (EEG) nr. 1514/93 en (EEG) nr. 1515/93 wordt „alle derde landen” vervangen door „alle derde landen met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada”.

Artikel 2

In afwijking van artikel 17, lid 3, tweede zin, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 moet één van de bewijzen voorzien in artikel 18, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3665/87 geleverd worden voor de uitvoer van gerst die plaatsvindt met uitvoercertificaten die afgeleverd zijn vanaf de inwerkingtreding van de huidige verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.
⁽³⁾ PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.
⁽⁴⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 5.
⁽⁵⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 11.
⁽⁶⁾ PB nr. L 122 van 18. 5. 1993, blz. 17.
⁽⁷⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 15.
⁽⁸⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 18.
⁽⁹⁾ PB nr. L 283 van 18. 11. 1993, blz. 9.
⁽¹⁰⁾ PB nr. L 150 van 22. 6. 1993, blz. 21.
⁽¹¹⁾ PB nr. L 291 van 25. 11. 1993, blz. 2.

⁽¹²⁾ PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽¹³⁾ PB nr. L 256 van 14. 10. 1993, blz. 7.

VERORDENING (EG) Nr. 3363/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad van 5 maart 1990 inzake de regeling voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen, van oorsprong uit de ACS-Staten of uit de landen en gebieden overzee (LGO) ⁽¹⁾, verlengd bij Verordening (EEG) nr. 444/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27,

Overwegende dat in artikel 16 van Verordening (EEG) nr. 715/90 de opening is bepaald door de Gemeenschap van communautaire tariefcontingenten van :

- 2 000 ton tomaten, andere dan kerstomaten, vallende onder GN-code ex 0702 00 10, voor de periode van 15 november tot en met 30 april,
- 2 000 ton kerstomaten, vallende onder GN-code ex 0702 00 10, voor de periode van 15 november tot en met 30 april,
- 200 ton verse vijgen, vallende onder GN-code ex 0804 20 10, voor de periode van 1 november tot en met 30 april,
- 1 500 ton verse aardbeien, vallende onder GN-code ex 0810 10 90, voor de periode van 1 november tot en met 28 februari,

van oorsprong uit betrokken landen ;

Overwegende dat binnen de grenzen van deze tariefcontingenten de douanerechten geleidelijk worden afgeschaft :

- in dezelfde periodes en in hetzelfde tempo als bepaald in de artikelen 75 en 268 van de Akte van Toetreding wat de voor Spanje en Portugal geopende tariefcontingenten voor kerstomaten, verse vijgen en aardbeien betreft,
- met 60 % van de genoemde rechten wat het tariefcontingent voor tomaten, andere dan kerstomaten, betreft,

en dat deze maximale verlaging van toepassing was vanaf de inwerkingtreding van deze verordening ;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate van genoemde contingenten gebruik kunnen maken en dat de aan deze contingenten verbonden rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking op alle invoer van de betrokken produkten worden toegepast tot op het tijdstip waarop de contingenten geheel zijn uitgeput ;

Overwegende dat in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* Verordening (EEG) nr. 3025/93 van de Commissie van 28 oktober 1993 betreffende de opening en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan ⁽³⁾ is gepubliceerd ; dat genoemde verordening is gepubliceerd zonder dat, als gevolg van een administratieve vergissing, bepaalde vormregels die de goedkeuring door de Commissie moeten voorafgaan, waren nagekomen ; dat het derhalve passend is de genoemde verordening in te trekken en door de onderhavige verordening te vervangen, met ingang van 1 november 1993 ;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de contingenten door een van haar leden kan worden uitgevoerd ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De douanerechten van toepassing bij invoer in de Gemeenschap worden voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan tot de niveaus en binnen de grenzen van de onderstaande communautaire tariefcontingenten geschorst :

⁽¹⁾ PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

⁽²⁾ PB nr. L 52 van 27. 2. 1992, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 270 van 30. 10. 1993, blz. 68.

Volgnummer	GN-code (*)	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingentsrecht (in %)
09.1601	ex 0702 00 10	Tomaten, vers of gekoeld, andere dan kerstomaten, van 15 november 1993 tot en met 30 april 1994	2 000	4,4 minimum 0,8 ecu/100 kg/netto
09.1613	ex 0702 00 10	Kerstomaten, vers of gekoeld, van 15 november 1993 tot en met 30 april 1994	2 000	0
09.1608	ex 0804 20 10	Verse vijgen, van 1 november 1993 tot en met 30 april 1994	200	0
09.1603	ex 0810 10 90	Verse aardbeien, van 1 november 1993 tot en met 28 februari 1994	1 500	0

(*) De Taric-codes zijn in de bijlage opgenomen.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten worden beheerd door de Commissie, die ter verzekering van een doeltreffend beheer elke dienstige administratieve maatregel kan nemen.

Artikel 3

Indien een importeur in een Lid-Staat, voor een produkt bedoeld in deze verordening, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient waarin een aanvraag om voor een preferentie in aanmerking te komen is opgenomen, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opneming uit het overeenkomstige contingent van een hoeveelheid die met zijn behoeften overeenstemt.

De verzoeken tot opneming met opgave van de datum waarop de betrokken aangiften zijn aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen zijn aanvaard door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat, voor zover het beschikbare saldo dit toelaat.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk terug in het overeenkomstige contingent.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van het contingent, geschiedt de toede-

ling naar rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden door de Commissie in kennis gesteld van de verrichte opnemingen.

Artikel 4

Elke Lid-Staat waarborgt de importeurs van de betrokken produkten dat zij te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de contingenten zolang het saldo van het desbetreffende contingent zulks toelaat.

Artikel 5

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nagekomen.

Artikel 6

Verordening (EEG) nr. 3025/93 wordt ingetrokken.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 november 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Taric-codes⁽¹⁾

Volgnummer	GN-code	Taric-code
09.1601	ex 0702 00 10	0702 00 10 * 29 0702 00 10 * 39 0702 00 10 * 49 0702 00 10 * 59 0702 00 10 * 69 0702 00 10 * 79 0702 00 10 * 84
09.1613	ex 0702 00 10	0702 00 10 * 21 0702 00 10 * 31 0702 00 10 * 41 0702 00 10 * 51 0702 00 10 * 61 0702 00 10 * 71 0702 00 10 * 81
09.1608	ex 0804 20 10	0804 20 10 * 10 0804 20 10 * 40
09.1603	ex 0810 10 90	0810 10 90 * 32 0810 10 90 * 33 0810 10 90 * 36 0810 10 90 * 39

⁽¹⁾ De aangegeven Taric-codes zijn die welke van toepassing zijn op de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

VERORDENING (EG) Nr. 3364/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector varkensvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector varkensvlees⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89⁽²⁾, en met
name op artikel 15, lid 5, eerste zin,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2768/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende algemene voorschriften betref-
fende de toekenning van restituties bij de uitvoer en
criteria voor het bepalen van het restitutiebedrag in de
sector varkensvlees⁽³⁾, en met name op artikel 5, lid 1,

Overwegende dat in de zin van artikel 15 van Verordening
(EEG) nr. 2759/75 het verschil tussen de prijs van de
produkten, bedoeld in artikel 1, lid 1, van de genoemde
verordening, op de wereldmarkt en in de Gemeenschap
overbrugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat voor de toepassing van deze regelen en
criteria op de huidige marktsituatie in de sector varkens-
vlees de restitutie als volgt wordt vastgesteld;

Overwegende dat er momenteel mogelijkheden bestaan
voor de uitvoer van varkens van de GN-codes 0103 91 10 en
0103 92 19 en bepaalde produkten van GN-code 0203; dat
het dienstig is voor deze produkten een restitutie vast te stel-
len, met inachtneming van de mededingingsvoorwaarden
van de communautaire exporteurs op de wereldmarkt;

Overwegende dat het dienstig is voor de produkten van de
GN-codes 0210 19 51 en 0210 19 81 de restitutie vast te
stellen op een bedrag dat enerzijds rekening houdt met de
kwaliteitskenmerken van de onder deze codes vallende
produkten en anderzijds met de te verwachten ontwikkeling
van de produktiekosten op de wereldmarkt; dat het evenwel
dienstig is voor bepaalde specifiek Italiaanse produkten van
GN-code 0210 91 81 de handhaving van de deelname van
de Gemeenschap in de internationale handel te verzekeren;

Overwegende dat het op grond van de mededingingsvoor-
waarden in bepaalde derde landen, die traditioneel de
belangrijkste invoerlanden zijn van de produkten van de
GN-codes ex 1601 00 en 1602, dienstig is voor deze
produkten een bedrag vast te stellen dat rekening houdt met

deze voorwaarden; dat het evenwel dienstig is ervoor te
zorgen dat de restitutie slechts wordt toegekend op het
nettogewicht van eetbare stoffen, met uitzondering van het
gewicht van beenderen, welke eventueel in deze berei-
dingen voorkomen;

Overwegende dat het, wegens het ontbreken van uitvoer van
de overige produkten in de sector varkensvlees van enige
economische betekenis, niet nodig is een restitutie vast te
stellen voor deze produkten;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening
(EEG) nr. 2768/75 de situatie op de wereldmarkt of de specie-
fieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen
maken dat voor de produkten als bedoeld in artikel 1 van
Verordening (EEG) nr. 2759/75 naar gelang van hun
bestemming een verschillend restitutiebedrag wordt vastge-
steld;

Overwegende dat bij de vaststelling van de restituties reke-
ning moet worden gehouden met de wijzigingen in de resti-
tutienomenclatuur die is vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 3846/87 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2159/93⁽⁵⁾;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de
Raad⁽⁶⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer
tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Repu-
blik Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod
niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn
opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening
moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat het Comité van beheer voor varkensvlees
geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter
bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De lijst van de produkten waarvoor bij de uitvoer de resti-
tutie wordt verleend als bedoeld in artikel 15 van Verorde-
ning (EEG) nr. 2759/75, alsmede de bedragen van deze
restitutie, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 december 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 39.

⁽⁴⁾ PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 194 van 3. 8. 1993, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van de restituties
bij uitvoer in de sector varkensvlees

<i>(in ecu/100 kg nettogewicht)</i>			<i>(in ecu/100 kg nettogewicht)</i>		
Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)	Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
0103 91 10 000	01	17,00	0210 12 19 100	01	25,00
0103 92 19 000	01	17,00	0210 12 19 900	01	—
0203 11 10 000	01	25,00	0210 19 40 100	01	15,00
0203 12 11 100	01	25,00	0210 19 40 900	01	—
0203 12 11 900	01	—	0210 19 51 100	01	15,00
0203 12 19 100	01	25,00	0210 19 51 310	01	10,00
0203 12 19 900	01	—	0210 19 51 390	01	—
0203 19 11 100	01	25,00	0210 19 51 900	01	—
0203 19 11 900	01	—	0210 19 81 100	01	70,00
0203 19 13 100	01	25,00	0210 19 81 300	01	52,00
0203 19 13 900	01	—	0210 19 81 900	01	—
0203 19 15 100	01	17,00	1601 00 10 100	01	26,00
0203 19 15 900	01	—	1601 00 10 900	01	—
0203 19 55 120	01	15,00	1601 00 91 100	01	44,00
0203 19 55 190	01	15,00	1601 00 91 900	01	—
0203 19 55 311	01	10,00	1601 00 99 100	01	30,00
0203 19 55 319	01	—	1601 00 99 900	01	—
0203 19 55 391	01	10,00	1602 10 00 000	01	13,00
0203 19 55 399	01	—	1602 20 90 100	01	24,00
0203 19 55 900	01	—	1602 20 90 900	01	—
0203 21 10 000	01	25,00	1602 41 10 100	01	24,00
0203 22 11 100	01	25,00	1602 41 10 210	01	40,00
0203 22 11 900	01	—	1602 41 10 290	01	21,00
0203 22 19 100	01	25,00	1602 41 10 900	01	—
0203 22 19 900	01	—	1602 42 10 100	01	24,00
0203 29 11 100	01	25,00	1602 42 10 210	01	35,00
0203 29 11 900	01	—	1602 42 10 290	01	21,00
0203 29 13 100	01	25,00	1602 42 10 900	01	—
0203 29 13 900	01	—	1602 49 11 110	01	24,00
0203 29 15 100	01	17,00	1602 49 11 190	01	40,00
0203 29 15 900	01	—	1602 49 11 900	01	—
0203 29 55 120	01	15,00	1602 49 13 110	01	24,00
0203 29 55 190	01	15,00	1602 49 13 190	01	35,00
0203 29 55 311	01	10,00	1602 49 13 900	01	—
0203 29 55 319	01	—	1602 49 15 110	01	24,00
0203 29 55 391	01	10,00	1602 49 15 190	01	35,00
0203 29 55 399	01	—	1602 49 15 900	01	—
0203 29 55 900	01	—	1602 49 19 110	01	16,00
0210 11 11 100	01	15,00	1602 49 19 190	01	29,00
0210 11 11 900	01	—	1602 49 19 900	01	—
0210 11 31 110	01	70,00	1602 49 30 100	01	21,00
0210 11 31 190	01	—	1602 49 30 900	01	—
0210 11 31 910	01	52,00	1602 49 50 100	01	13,00
0210 11 31 990	01	—	1602 49 50 900	01	—
0210 12 11 100	01	10,00	1602 90 10 100	01	22,00
0210 12 11 900	01	—	1602 90 10 900	01	—
			1902 20 30 100	01	13,00
			1902 20 30 900	01	—

(1) Verklaring van de code :

01 derde landen.

(2) De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

NB: Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie.

VERORDENING (EG) Nr. 3365/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89 ⁽²⁾, en met name
op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3821/92 ⁽⁴⁾, bepaalde aanbiedingsprijs ;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen ; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen ;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverordeningen nr. 54/65/EEG ⁽⁵⁾, nr. 183/66/EEG ⁽⁶⁾, nr. 765/67/EEG ⁽⁷⁾, (EEG) nr. 59/70 ⁽⁸⁾, alle gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4155/87 ⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 2164/72 ⁽¹⁰⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87 ⁽¹¹⁾, de heffingen bij invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van

oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/EEG ingevoerde produkten betreft ;

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 990/69 van de Commissie ⁽¹²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4155/87, de heffingen bij invoer van vogeleieren uit de schaal en eigeel van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk niet worden verhoogd met een extra bedrag ;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer ;

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG) nr. 1574/93 van de Raad ⁽¹³⁾ GN-code 0408 wordt aangepast met ingang van 1 januari 1994 ; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de extra bedragen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 december 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

⁽⁶⁾ PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

⁽⁷⁾ PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

⁽¹²⁾ PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

⁽¹³⁾ PB nr. L 152 van 24. 6. 1993, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector eieren

(geldig van 9 tot en met 31 december 1993)

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
		in ecu/100 kg
0408 11 10	01	190,00
0408 91 10	02	160,00

(1) Oorsprong :

- 01 Verenigde Staten van Amerika,
02 Estland en Wit-Rusland.

(geldig vanaf 1 januari 1994)

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
		in ecu/100 kg
0408 11 80	01	190,00
0408 91 80	02	160,00

(1) Oorsprong :

- 01 Verenigde Staten van Amerika,
02 Estland en Wit-Rusland.

VERORDENING (EG) Nr. 3366/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2777/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector slachtpluimvee ⁽¹⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten
van de pluimveehouderij uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3821/92 ⁽⁴⁾, bepaalde
aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen
die worden toegepast door de andere derde landen, een
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de
uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG)
nr. 565/68 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3986/87 ⁽⁶⁾, de heffingen bij invoer
van geslachte hanen en kippen alsmede kuikens daarvan
en geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van
herkomst uit Polen, niet worden verhoogd met een extra
bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG)
nr. 2261/69 van de Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer

van geslachte eenden en ganzen van oorsprong en van
herkomst uit Roemenië, niet worden verhoogd met een
extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG)
nr. 2474/70 van de Commissie ⁽⁸⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3986/87, de heffingen bij invoer van
geslachte kalkoenen, van oorsprong en van herkomst uit
Polen, niet worden verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat echter, krachtens Verordening (EEG)
nr. 2164/72 van de Commissie ⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 3987/87 ⁽¹⁰⁾, de heffingen bij invoer van
geslachte kippen en ganzen van oorsprong en van
herkomst uit Bulgarije, niet worden verhoogd met een
extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-
dingsprijzen van produkten in de sector slachtpluimvee,
extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven
in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat het Comité van beheer voor slacht-
pluimvee en eieren geen advies heeft uitgebracht binnen
de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2777/75
bedoelde extra bedragen worden voor de in de bijlage
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 december 1993.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 77.

⁽²⁾ PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 24.

⁽⁵⁾ PB nr. L 107 van 8. 5. 1968, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 7.

⁽⁷⁾ PB nr. L 286 van 14. 11. 1969, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 265 van 8. 12. 1970, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van extra bedragen voor produkten in de sector slachtpluimvee

(in ecu/100 kg)

GN-code	Oorsprong van de invoer ⁽¹⁾	Extra bedrag
0207 39 11	01	30,00
0207 41 10	01	30,00

⁽¹⁾ Oorsprong :

01 Brazilië, Thailand en China

VERORDENING (EG) Nr. 3367/93 VAN DE COMMISSIE
van 8 december 1993
tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 ⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 2419/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 3349/93 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2419/93 genoemde voorschriften en uitvoe-
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen
wordt vastgesteld op 61,995 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 222 van 1. 9. 1993, blz. 35.

⁽⁵⁾ PB nr. L 300 van 7. 12. 1993, blz. 8.

VERORDENING (EG) Nr. 3368/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 7 december 1993 geconstateerde representatieve marktkoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

<i>(ecu/ton)</i>	
GN-code	Derde landen ^(*)
0709 90 60	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	88,50
1001 90 99	88,50 ^(*)
1002 00 00	113,74 ⁽⁶⁾
1003 00 10	119,25
1003 00 20	119,25
1003 00 80	119,25 ^(*)
1004 00 00	92,22
1005 10 90	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	82,13 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	98,31 ^(*)
1008 10 00	26,56 ^(*)
1008 20 00	26,48 ^(*)
1008 30 00	25,02 ^(*)
1008 90 10	(⁷)
1008 90 90	25,02
1101 00 00	160,57 ^(*)
1102 10 00	196,51
1103 11 30	29,46
1103 11 50	29,46
1103 11 90	183,72
1107 10 11	168,41
1107 10 19	128,58
1107 10 91	223,14 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	169,48 ^(*)
1107 20 00	195,71 ⁽¹⁰⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽⁹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

⁽¹⁰⁾ Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 3369/93 VAN DE COMMISSIE

van 8 december 1993

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁴⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 7 december 1993 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 december 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 december 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 8 december 1993 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 22 november 1993

tot wijziging van Beschikking 92/589/EEG betreffende het meerjarig oriëntatieprogramma voor de vissersvloot van België voor de periode 1993-1996, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 4028/86 van de Raad

(Slechts de teksten in de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(93/660/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4028/86 van de Raad van
18 december 1986 inzake communautaire acties voor
verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij
en de aquicultuur⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3946/92⁽²⁾, en met name op artikel 4 en artikel
5, lid 2,

Overwegende dat België aan de Commissie een memo-
randum heeft toegezonden betreffende het op 21
december 1992 goedgekeurde meerjarig oriëntatiepro-
gramma voor de vissersvloot van België;

Overwegende dat de Belgische autoriteiten in dit memo-
randum van oordeel waren dat de strikte toepassing van
de in het programma voorziene doelstellingen tot het
verdwijnen van de gehele visserijsector van België zou
leiden wegens de kleine omvang van de vloot;

Overwegende dat de Belgische autoriteiten de maximaal
mogelijke vermindering van de capaciteiten per segment
van de vloot die aanvaardbaar is om de visserijsector op
een peil te houden dat noodzakelijk is voor het behoud
van de sector, hebben geëvalueerd;

Overwegende dat deze evaluatie op 9 juni 1993 aan de
Commissie werd medegedeeld;

Overwegende dat de zodanig geëvalueerde reducties een
vermindering van de totale capaciteit van de Belgische

vloot per 1 januari 1992 in de grootte van 15 % van het
motorvermogen en van 23 % van het tonnage inhouden;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Comité voor de visserijstructuur,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in de bijlage bij deze beschikking opgenomen tabel
waarin de in het kader van het meerjarig oriëntatiepro-
gramma voor de vissersvloot van België aangehouden
doelstellingen zijn opgenomen, inclusief de voetnoten,
vervangt de tabel in de bijlage bij Beschikking 92/589/
EEG, welke tabel komt te vervallen.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België.

Gedaan te Brussel, 22 november 1993.

Voor de Commissie

Yannis PALEOKRASSAS

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1986, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. L 401 van 31. 12. 1992, blz. 31.

BIJLAGE

BELGIË

Zone	Segment	ICES-gebied	Situatie per 1.1.1992			Doelstelling voor 31.12.1991		Vermindering per segment (%)		Doelstelling voor 31.12.1996	
			Aantal vaartuigen	BRT (1)	kW	BRT	kW	BRT	kW	BRT (2)	kW (2)
Kustwateren	Staaude-wantvissers	IV		49	609					18	471
	Boomkorvaartuigen	IV, VII		5 470	18 432					3 594	13 817
	<i>Subtotaal</i>			5 519	19 041					3 612	14 288
Gemeenschapswateren	Boomkorvaartuigen	III a, VII, VIII a, b		17 027	49 650					16 132	49 699
	Demersale trawlers	IV-VII		3 882	9 758					1 170	3 870
Derde landen en internationale wateren	<i>Subtotaal</i>			20 909	59 408					17 302	53 569
	Demersale trawlers	V a		661	1 367					0	0
	<i>Subtotaal</i>			661	1 367					0	0
	Totaal A		205	27 089	79 816	21 340	69 242			20 914	67 857
	Specifieke vaartuigen										
	Totaal B										

(1) Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2930/86 van de Raad zal het tonnage voor 18 juli 1994 gemeten worden als brutotonnage voor alle vaartuigen.

(2) De doelstellingen voor 1996 werden vastgesteld onafhankelijk van de in Beschikking 92/589/EEG van de Commissie vervatte regels. Zij houden rekening met de kleine omvang van de Belgische vloot en met het feit dat een minimumcapaciteit van de vloot noodzakelijk is om te voorkomen dat de capaciteit onder een peil zakt dat noodzakelijk is om de visserijsector van het land economisch leefbaar te houden. De Belgische Regering heeft de Commissie de doelstellingen voor elk segment op 8 juni 1993 meegeedeeld.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 29 november 1993

tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten

(Slechts de teksten in de Deense, de Duitse, de Engelse, de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(93/661/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2071/92 ⁽²⁾, en
met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de
Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1634/91 ⁽⁴⁾, is bepaald in welke omstandigheden de
interventieaankoop van boter en magere-melkpoeder kan
worden geschorst en nadien hervat, en welke alternatieve
maatregelen in geval van schorsing kunnen worden geno-
men ;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2011/91 ⁽⁶⁾, de criteria zijn vastgesteld op basis
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een
Lid-Staat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsre-
publiek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst
en hervat ;Overwegende dat deze aankopen in sommige Lid-Staten
bij Beschikking 93/581/EG van de Commissie ⁽⁷⁾ zijn
geschorst ; dat blijkens de meegedeelde marktprijzen de
in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1547/87
vastgestelde voorwaarde thans in België, Denemarken,
Duitsland, Frankrijk, Luxemburg, Groot-Brittannië en
Noord-Ierland is vervuld ; dat derhalve de opsommingvan de Lid-Staten waarin de schorsing van toepassing is,
moet worden aangepast ;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87
bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in
België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Luxemburg,
Groot-Brittannië en Noord-Ierland geschorst.*Artikel 2*

Beschikking 93/581/EG wordt ingetrokken.

*Artikel 3*Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, het
Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland,
de Franse Republiek, het Groothertogdom Luxemburg en
het Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 29 november 1993.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
⁽²⁾ PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 64.
⁽³⁾ PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.
⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 26.
⁽⁵⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.
⁽⁶⁾ PB nr. L 185 van 11. 7. 1991, blz. 5.
⁽⁷⁾ PB nr. L 278 van 11. 11. 1993, blz. 70.